

115149

Bügelmessschraube digital

Bedienungsanleitung 2

Digital Micrometer

Operating instructions 3

Micromètre numérique

Mode d'emploi 4

Micrometro a vite digitale

Istruzioni per l'uso 5

Micrómetro digital para exteriores

Instrucciones de uso 6

Digitális kengyeles mikrométer

Használati utasítás 7

Mikrometr kabłakowy cyfrowy

Instrukcja obsługi 8

Micrometru digital de exterior

Instrucțiuni de utilizare 9

Dijital mikrometre

Kullanım kılavuzu 10



115149

BÜGELMESSSCHRAUBE DIGITAL

Bedienungsanleitung



Legende

1. Messbügel
2. Hartmetall-Messflächen
3. Messspindel
4. Feststeller
5. Skala
6. Ratsche
7. Wärmeschutzplatte
8. Taste ON/OFF - SET
9. LCD-Anzeige
10. Batteriefach (Rückseite)

Spezifikation

Messbereich:	0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100 mm
Auflösung:	0.001 mm
Messkraft:	5...10 N
Betriebstemperatur:	0...40 °C
Energie:	Batterie SR44 / 1.55V
Schutzart:	IP65

Eigenschaften

ON/OFF:	Ein-Ausschalten der Anzeige
SET:	Einstellen Vorwahlwert (Nullen)
Auto-Power OFF:	automatische Abschaltung

Bedienung

Ein-/Ausschalten:	kurzer Druck auf Taste ON/OFF
Einstellen Vorwahlwert (Nullen):	langer Druck auf Taste SET

! Sicherheitshinweise

- Vor Gebrauch Messflächen reinigen
- Bügelmessschraube nur bei zulässiger Betriebstemperatur benutzen
- Bügelmessschraube vor mechanischen Beschädigungen schützen
- Die Elektronik darf nicht einem starken Magnetfeld ausgesetzt werden
- Die Elektronik darf nicht geöffnet werden
- Bei blinkendem Batteriesymbol in der Anzeige – Batterie wechseln
- Batterie und Bügelmessschraube vorschriftsmässig entsorgen

Reparaturen

Sollte das Gerät defekt sein, so wenden Sie sich bitte an unser Servicecenter → Servicecenter@brw.ch

Pflegehinweise

Die Oberflächen können mit einem weichen Pflfetuch gereinigt werden. Auf keinen Fall Petrol, Aceton oder Alkohol zur Reinigung benutzen. Bei längerer Nichtbenutzung ist die Batterie zu entfernen!

115149

DIGITAL MICROMETER

Operating instructions



Legend

1. Measuring clamp
2. Carbide measuring surfaces
3. Measuring spindle
4. Locking device
5. Scale
6. Ratchet
7. Heat protection plate
8. ON/OFF - SET button
9. LCD display
10. Battery compartment (rear side)

Specification

Measuring range:	0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100 mm
Resolution:	0.001 mm
Measuring force:	5...10 N
Operating temperature:	0...40°C
Power:	Battery SR44 / 1.55V
Protection class:	IP65

Properties

ON/OFF:	Switch display on/off
SET:	Set pre-selection value (zeros)
Auto-Power OFF:	Automatic shutdown

Operation

Switch on/off:	Short press of ON/OFF button
Set pre-selection value (zeros):	Long press of SET button

Safety instructions

- Clean measuring surfaces before use
- Use the micrometer only at the permissible operating temperature
- Protect the micrometer from mechanical damage
- The electronics must not be exposed to a strong magnetic field
- The electronics must not be opened
- If the battery icon flashes in the display - change the battery
- Dispose of battery and micrometer properly

Repair

If the instrument is defective, please contact our service centre → Servicecenter@brw.ch

Instructions for care

A soft cloth can be used for cleaning the surfaces.
Do not use petrol, acetone or isopropanol for cleaning under any circumstances.
Remove the battery if the instrument is not going to be used for an extended period.

115149

MICROMÈTRE NUMÉRIQUE

Mode d'emploi



Légende

1. Étrier de mesure
2. Surfaces de mesure au carbure
3. Broche de mesure
4. Bouton de blocage
5. Échelle graduée
6. Cliquet
7. Plaque d'isolation thermique
8. Touche ON/OFF - SET
9. Écran à cristaux liquides
10. Compartiment de la pile (au dos)

Spécifications

Plage de mesure :	0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100 mm
Résolution :	0,001 mm
Force de mesure :	5...10 N
Température de service :	0...40 °C
Alimentation électrique :	pile SR44 / 1,55 V
Degré de protection :	IP65

Caractéristiques

ON/OFF :	Mise en marche/arrêt de l'écran
SET :	Réglage de la valeur de présélection (remise à zéro)
Auto-Power OFF :	Déconnexion automatique

Utilisation

Marche/arrêt :	pression brève sur la touche ON/OFF
Réglage de la valeur de présélection (remise à zéro) :	pression prolongée sur la touche SET



Consignes de sécurité

- Avant l'utilisation, nettoyer les surfaces de mesure
- Uniquement utiliser le micromètre à la température de service admissible
- Protéger le micromètre contre les détériorations mécaniques
- Ne pas exposer l'électronique à des champs magnétiques puissants
- Il est interdit d'ouvrir l'électronique
- Lorsque le symbole de la pile clignote sur l'écran, remplacer la pile
- Mettre au rebut la pile et le micromètre de manière réglementaire

Réparations

En cas de panne de l'appareil, veuillez contacter notre centre S.A.V. → Servicecenter@brw.ch

Conseils pour l'entretien

Les surfaces peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon d'entretien doux. N'utiliser en aucun cas du pétrole, de l'acétone ou de l'alcool pour le nettoyage. En cas d'inutilisation pendant une période prolongée, retirer la pile de l'appareil !

115149

MICROMETRO A VITE DIGITALE

Istruzioni per l'uso



Legenda

1. Staffa di misura
2. Superfici di misura in metallo duro
3. Mandrino di misura
4. Dispositivo di blocco
5. Scala
6. Cricchetto
7. Piastra di isolamento
8. Tasto ON/OFF - SET
9. Display LCD
10. Alloggiamento batteria (lato posteriore)

Specifica

Campo di misura:	0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100 mm
Risoluzione:	0,001 mm
Forza di misura	5...10 N
Temperatura di esercizio:	0...40 °C
Energia:	Batteria SR44 / 1,55 V
Grado di protezione:	IP65

Proprietà

ON/OFF:	Accensione/spegnimento del display
SET:	Impostazione del valore predefinito (azzeramento)
Auto-Power OFF:	Spegnimento automatico

Uso

Accensione/spegnimento:	breve pressione del tasto ON/OFF
Impostazione valore predefinito (azzeramento):	lunga pressione del tasto SET

⚠ Avvertenze di sicurezza

- Prima dell'uso pulire le superfici di misura
- Utilizzare il micrometro a vite solo alla temperatura di esercizio consentita
- Proteggere il micrometro a vite da danni meccanici
- Non esporre l'elettronica a un forte campo magnetico
- Non aprire l'elettronica
- Se il simbolo della batteria lampeggia sul display - sostituire la batteria
- Smaltire il micrometro a vite secondo le normative

Riparazioni

Se l'apparecchio dovesse essere difettoso, rivolgersi al nostro centro servizi → Servicecenter@brw.ch

Istruzioni per la cura

Le superfici possono essere pulite con un panno morbido.
Non usare mai benzina, acetone o alcool per la pulizia.
In caso di mancato utilizzo per lunghi periodi di tempo, rimuovere la batteria!

115149

MICRÓMETRO DIGITAL PARA EXTERIORES

Manual de instrucciones



Legenda

1. Arco de medición
2. Superficies de medición de metal duro
3. Husillo de medición
4. Traba
5. Escala
6. Carraca
7. Placa de aislamiento térmico
8. Botón ON/OFF - SET
9. Pantalla LCD
10. Compartimento de la pila (parte posterior)

Especificaciones

Rango de medición:	0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100 mm
Resolución:	0,001 mm
Fuerza de medición:	5...10 N
Temperatura de funcionamiento:	0...40 °C
Alimentación:	Pila SR44 / 1,55 V
Grado de protección:	IP65

Funciones

ON/OFF:	Encender y apagar la pantalla
SET:	Establecer el valor predefinido (poner a cero)
Auto-Power OFF:	Apagado automático

Funcionamiento

Encender y apagar:	Pulsar brevemente el botón ON/OFF
Establecer el valor predefinido (poner a cero):	Mantener pulsado el botón SET

Indicaciones de seguridad

- Limpiar las superficies de medición antes de usar el aparato
- Utilizar el micrómetro solo en el rango de temperatura de funcionamiento admisible
- Proteger el micrómetro de los daños mecánicos
- No exponer el sistema electrónico a campos magnéticos intensos
- No abrir el sistema electrónico
- Si parpadea el símbolo de la pila en la pantalla, cambiar la pila
- Eliminar la pila y el micrómetro respetando la normativa

Reparaciones

Si se produce alguna avería en el aparato, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente: → Servicecenter@brw.ch

Cuidado

Las superficies se pueden limpiar con un paño de limpieza suave. No usar gasolina, acetona ni alcohol bajo ningún concepto para limpiar el aparato. Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo, se debe quitar la pila.

115149

DIGITÁLIS KENGYELES MIKROMÉTER

Használati utasítás



Jelmagyarázat

1. Mérőkengyel
2. Keményfém mérőfelületek
3. Mérőrész
4. Rögzítő
5. Skála
6. Racsni
7. Hővédő lemez
8. ON/OFF - SET gomb
9. LCD kijelző
10. Elemrekesz (háttoldal)

Specifikáció

Mérési tartomány:	0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100 mm
Felbontás:	0.001 mm
Mérőerő:	5...10 N
Üzemi hőmérséklet:	0...40 °C
Energiaellátás:	SR44 / 1.55 V elem
Védettségi fokozat:	IP65

Jellemzők

ON/OFF:	a kijelző be-/kikapcsolása
SET:	az alapértelmezett érték beállítása (nullázás)
Auto-Power OFF:	automatikus lekapcsolás

Használat

Be-/kikapcsolás:	ON/OFF gomb megnyomása röviden
Alapértelmezett érték beállítása (nullázás):	SET gomb megnyomása hosszan



Biztonsági tudnivalók

- Használat előtt tisztítsa meg a mérőfelületeket
- Csak a megengedett üzemi hőmérséklet mellett használja a kengyeles mikrométert
- Óvja mechanikai sérülésektől a kengyeles mikrométert
- Az elektronikát nem szabad erős mágneses mezőnek kitenni
- Az elektronikát nem szabad felnyitni
- Ha villog az elem szimbólum a kijelzőn – cserélje ki az elemet
- Előírászerűen ártalmatlanítsa az elemet és a kengyeles mikrométert

Javítások

Az eszköz meghibásodása esetén forduljon a szervizközpontunkhoz → Servicecenter@brw.ch

Ápolási tudnivalók

A felületek puha törlőronggyal tisztíthatók.
 Semmi esetre se használjon petrolt, acetont vagy alkoholt.
 Hosszabb állásidők esetén az elemet el kell távolítani!

115149

MIKROMETR KABŁĄKOWY CYFROWY

Instrukcja obsługi



Legenda

1. Pałak pomiarowy
2. Powierzchnie pomiarowe z węglików spiekanych
3. Wrzeciono pomiarowe
4. Blokada
5. Skala
6. Grzechotka
7. Płytkę ochrony termicznej
8. Przycisk ON/OFF - SET
9. Wyświetlacz LCD
10. Komora baterii (tył)

Specyfikacja

Zakres pomiaru:	0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100 mm
Rozdzielczość:	0,001 mm
Siła pomiaru:	5...10 N
Temperatura robocza:	0...40°C
Zasilanie:	bateria SR44 / 1,55 V
Stopień ochrony:	IP65

Właściwości

ON/OFF:	Włączanie/wyłączanie wyświetlacza
SET:	Ustawianie wartości domyślnej (zerowanie)
Auto-Power OFF:	Automatyczne wyłączenie

Obsługa

Włączanie i wyłączanie:	krótko nacisnąć przycisk ON/OFF
Ustawianie wartości domyślnej (zerowanie):	długo nacisnąć przycisk SET

Konserwacja

Powierzchnie można czyścić za pomocą miękkiej szmatki do czyszczenia.
W żadnym wypadku do czyszczenia nie stosować nafty, acetonu lub alkoholu.
W przypadku dłuższego nieużytkowania wyjąć baterię!

! Zasady bezpieczeństwa

- Przed użyciem wyczyścić powierzchnie pomiarowe
- Mikrometr kabłąkowy używać wyłącznie w dopuszczalnej temperaturze roboczej
- Mikrometr kabłąkowy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi
- Układu elektronicznego nie wolno narażać na działanie mocnego pola magnetycznego
- Nie wolno otwierać układu elektronicznego
- W przypadku migania symbolu baterii na wyświetlaczu należy wymienić baterię
- Baterię i mikrometr kabłąkowy utylizować zgodnie z przepisami

Naprawy

W przypadku awarii urządzenia prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym → Servicecenter@brw.ch

115149

MICROMETRU DIGITAL DE EXTERIOR

Instrucțiuni de utilizare



Legendă

1. Micrometru
2. Suprafețe de măsurare din carbură metalică
3. Ax de măsurare
4. Opritor
5. Scală
6. Clichet
7. Placă de protecție termică
8. Buton ON/OFF - SET
9. Afişaj LCD
10. Compartiment pentru baterie (partea din spate)

Specificație

Domeniul de măsurare:	0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100 mm
Rezoluție:	0,001 mm
Forța de măsurare:	5...10 N
Temperatura de funcționare:	0...40 °C
Energie:	baterie SR44 / 1,55V
Grad de protecție:	IP65

Proprietăți

ON/OFF:	activare/dezactivare a afişajului
SET:	setarea valorii prestabilite (aducere la zero)
Auto-Power OFF:	deconectare automată

Utilizare

Pornire/oprire:	apăsare scurtă pe butonul ON/OFF
Setarea valorii prestabilite (aducere la zero):	apăsare lungă pe butonul SET

⚠ Instrucțiuni de siguranță

- Curățați suprafețele de măsurare înainte de utilizare
- Utilizați micrometrul de exterior numai la temperatura de funcționare permisă
- Protejați micrometrul de exterior de deteriorări mecanice
- Sistemul electronic nu trebuie expus unui câmp electromagnetic intens
- Sistemul electronic nu trebuie desfăcut
- Dacă pe afişaj se aprinde intermitent simbolul bateriei – schimbați bateria
- Casați bateria și micrometrul conform prevederilor

Reparații

Dacă aparatul este defect, vă rugăm să vă adresați Centrului nostru de service → Servicecenter@brw.ch

Instrucțiuni de întreținere

Suprafețele pot fi curățate cu o lavetă moale.
În niciun caz să nu utilizați pentru curățare petrol, acetonă sau alcool.
Dacă aparatul nu se va utiliza pe o perioadă mai îndelungată, trebuie îndepărtată bateria!

115149

DİJİTAL MİKROMETRE

Kullanım kılavuzu



Açıklamalar

1. Ölçüm askısı
2. Sert metal ölçüm yüzeyleri
3. Ölçüm mili
4. Sabitleyici
5. Skala
6. Cırcır
7. Isı koruma plakası
8. ON/OFF - SET düğmesi
9. LCD gösterge
10. Pil gözü (arka taraf)

Spesifikasyon

Ölçüm aralığı:	0...25 / 25...50 / 50...75 / 75...100 mm
Hassasiyet:	0.001 mm
Ölçüm kuvveti:	5...10 N
Çalışma sıcaklığı:	0...40 °C
Enerji:	Pil SR44 / 1.55V
Koruma sınıfı:	IP65

Özellikler

ON/OFF:	Gösteregyi açıp kapatma
SET:	Ön seçim değerini ayarlama (sıfırlama)
Auto-Power OFF:	Otomatik kapatma

Kullanım

Açma/kapatma:	ON/OFF düğmesine kısa süreli basarak
Ön seçim değerini ayarlama (sıfırlama):	SET düğmesine uzun süreli basarak

⚠ Güvenlik bilgileri

- Kullanımdan önce ölçüm yüzeylerini temizleyin
- Mikrometreyi sadece izin verilen çalışma sıcaklığında kullanın
- Mikrometreyi mekanik hasarlara karşı koruyun
- Elektronik, güçlü bir manyetik alana maruz bırakılmamalıdır
- Elektronik açılmamalıdır
- Göstergede pil simgesi yanıp söndüğünde – Pili değiştirin
- Pili ve mikrometreyi kurallara uygun şekilde bertaraf edin

Onarımlar

Cihaz arızalı ise, Servis Merkezimize başvurunuz:
Servis merkezi → Servicecenter@brw.ch

Bakım notları

Yüzeyler yumuşak bir bezle silinerek temizlenebilir.
Temizlik amacıyla katiyetle benzin, aseton veya alkol kullanmayınız.
Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa, pil çıkartılmalıdır!